

Bilag til f. t. l. vedr. radio- og fjernsynsvirksomhed og medieansvarsloven

Autentisk tekst

- b »Retransmission« signifies the fact of receiving and simultaneously transmitting, irrespective of the technical means employed, complete and unchanged television programme services, or important parts of such services, transmitted by broadcasters for reception by the general public;
- c »Broadcaster« means the natural or legal person who has editorial responsibility for the composition of television programme services for reception by the general public and transmits them or has them transmitted, complete and unchanged, by a third party;
- d »Programme service« means all the items within a single service provided by a given broadcaster within the meaning of the preceding paragraph;
- e »European audiovisual works« means creative works, the production or co-production of which is controlled by European natural or legal persons;
- f »Advertising« means any public announcement in return for payment or similar consideration or for self-promotional purposes, which is intended to promote the sale, purchase or rental of a product or service, to advance a cause or idea, or to bring about some other effect desired by the advertiser or the broadcaster itself;
- g »Tele-shopping« means direct offers broadcast to the public with a view to the supply of goods or services, including immovable property, rights and obligations in return for payment;
- h »Sponsorship« means the participation of a natural or legal person, who is not engaged in broadcasting activities or in the production of audiovisual works, in the direct or indirect financing of a programme with a view to promoting the name, trademark, image or activities of that person.

Dansk oversættelse

- b »retransmission«: tv-spredningsforetagers modtagelse og samtidig transmission, uanset de tekniske installationer, af fuldstændige og uændrede tv-programtjenester eller vigtige dele af sådanne tjenester, der er bestemt for offentligheden;
- c »tv-spredningsforetagende«: den fysiske eller juridiske person, som har det redaktionelle ansvar for programlægningen af tv-programtjenester, der er bestemt for offentligheden, og som udsender dem eller får dem udsendt i fuldstændig og uændret form af en tredjepart;
- d »programtjeneste«: alle de udsendelser, der sendes af et tv-spredningsforetagende som defineret i foranstående stykke;
- e »europæiske audiovisuelle værker«: kreative værker, hvis produktion eller koproduktion kontrolleres af europæiske fysiske eller juridiske personer;
- f »reklame«: enhver offentlig meddelelse mod vederlag eller lignende betaling eller med selvpromoverende formål, som skal fremme salg, køb eller leje af et produkt eller en tjenesteydelse, for at fremme en sag eller en mening eller for at skabe en anden effekt efter annoncørens eller tv-spredningsforetagendets eget ønske;
- g »teleshopping«: udsendelse af direkte tilbud til offentligheden med henblik på levering mod betaling af varer eller tjenesteydelser, herunder fast ejendom, rettigheder og forpligtelser;
- h »sponsoring«: deltagelse af en fysisk eller juridisk person, der ikke har tv-spredning eller produktion af audiovisuelle værker som beskæftigelse, i direkte eller indirekte finansiering af et program med henblik på at fremme dens navn, varemærke, image eller aktiviteter.